

lapalma

lem

design shin & tomoko azumi
2000



"Un forma continua che aleggia nell'aria".
Lo sgabello crea una leggerezza visiva e
l'illusione di essere libero dalla forza di
gravità.

"Lo spazio nell'arredo, l'arredo nello
spazio". L'ampio spazio vuoto circoscritto
dalla struttura continua crea una relazio-
ne armonica tra l'arredo e l'ambiente cir-
costante.

Shin & Tomoko Azumi

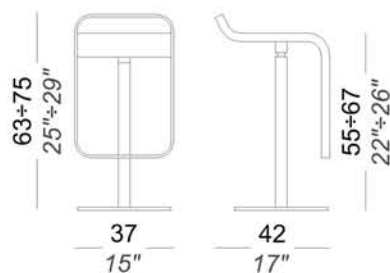
*"A loop which is floating in the air". This
stool creates a visual lightness and an il-
lusion as if it was free from gravity.*

*"Space within furniture, furniture within
space". The large void space within the
loop structure creates a gentle relation-
ship between the furniture and the sur-
rounded environment.*

Shin & Tomoko Azumi



h 55 / 67



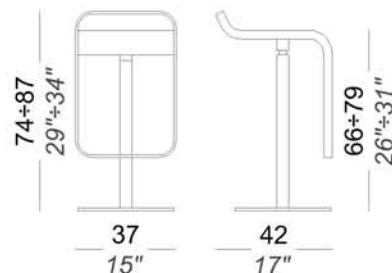
Sgabello girevole ad altezza variabile con molla a gas. Telaio in metallo cromo satinato e base in metallo rivestito in acciaio inox. Sedile in varie finiture.

Stool with swivel seat and adjustable height with gas spring. Metal frame mat chromed and base in zinc-plated metal covered by a stainless steel sheet. Seat in several finishes.



test: DIN 68 877/81

h 66 / 79



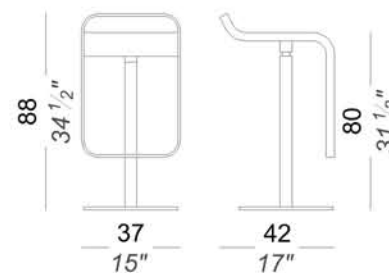
Sgabello girevole ad altezza variabile con molla a gas. Telaio in metallo cromo satinato e base in metallo rivestito in acciaio inox. Sedile in varie finiture.

Stool with swivel seat and adjustable height with gas spring. Metal frame mat chromed and base in zinc-plated metal covered by a stainless steel sheet. Seat in several finishes.



test: DIN 68 877/81

h 80



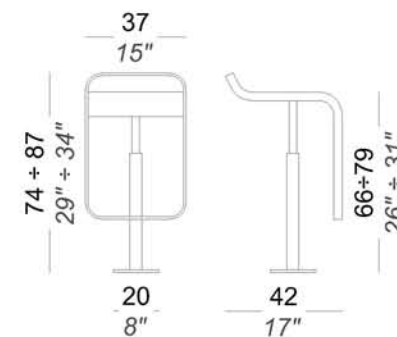
Sgabello girevole ad altezza fissa. Telaio in metallo cromo satinato e base in metallo rivestito in acciaio inox. Sedile in varie finiture.

Stool with swivel seat with fix height. Metal frame mat chromed and base in zinc-plated metal covered by a stainless steel sheet. Seat in several finishes.



test: DIN 68 877/81

autoallineante
self-returning

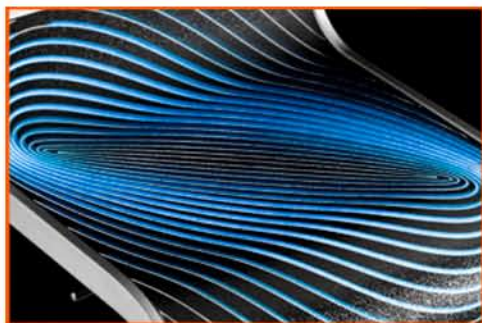


Sgabello girevole ad altezza variabile con molla a gas, con dispositivo di ritorno automatico e autoallineamento del sedile. Telaio in metallo cromo satinato. Base per fissaggio a pavimento in metallo rivestito in acciaio inox. Sedile in varie finiture.

Stool with swivel and adjustable height with gas spring and self returning mechanism. Metal frame mat chromed and floor fixing base in zinc-plated metal covered by a stainless steel sheet. Seat in several finishes.



test: DIN 68 877/81



Edizione speciale con seduta a retroilluminazione led.

Special edition with seat led backlight



Base rivestita in acciaio inox Aisi 304 con feltri in lana.

Aisi 304 stainless steel base with wool felt



Leva in acciaio inox e bloccetto in pressofusione di alluminio.

Lever in stainless steel and pivot in die-cast aluminium

finiture / finishes



faggio sbiancato
blanched beech



rovere sbiancato
blanched oak



rovere noce
oak dark walnut



rovere nero poro aperto
oak black stained open pore



laccato bianco
white lacquered



laccato nero
black lacquered



tessuto tecnico nero
black fabric



tessuto kvadrat highfield nero
fabric kvadrat highfield black



cuoio bianco
white leather



cuoio rosso
red leather



cuoio tabacco
tobacco leather



cuoio marrone
brown leather



cuoio nero
black leather



laminato millerighe bianco
white laminate "millerighe"



laminato millerighe alluminio
aluminium laminate "millerighe"

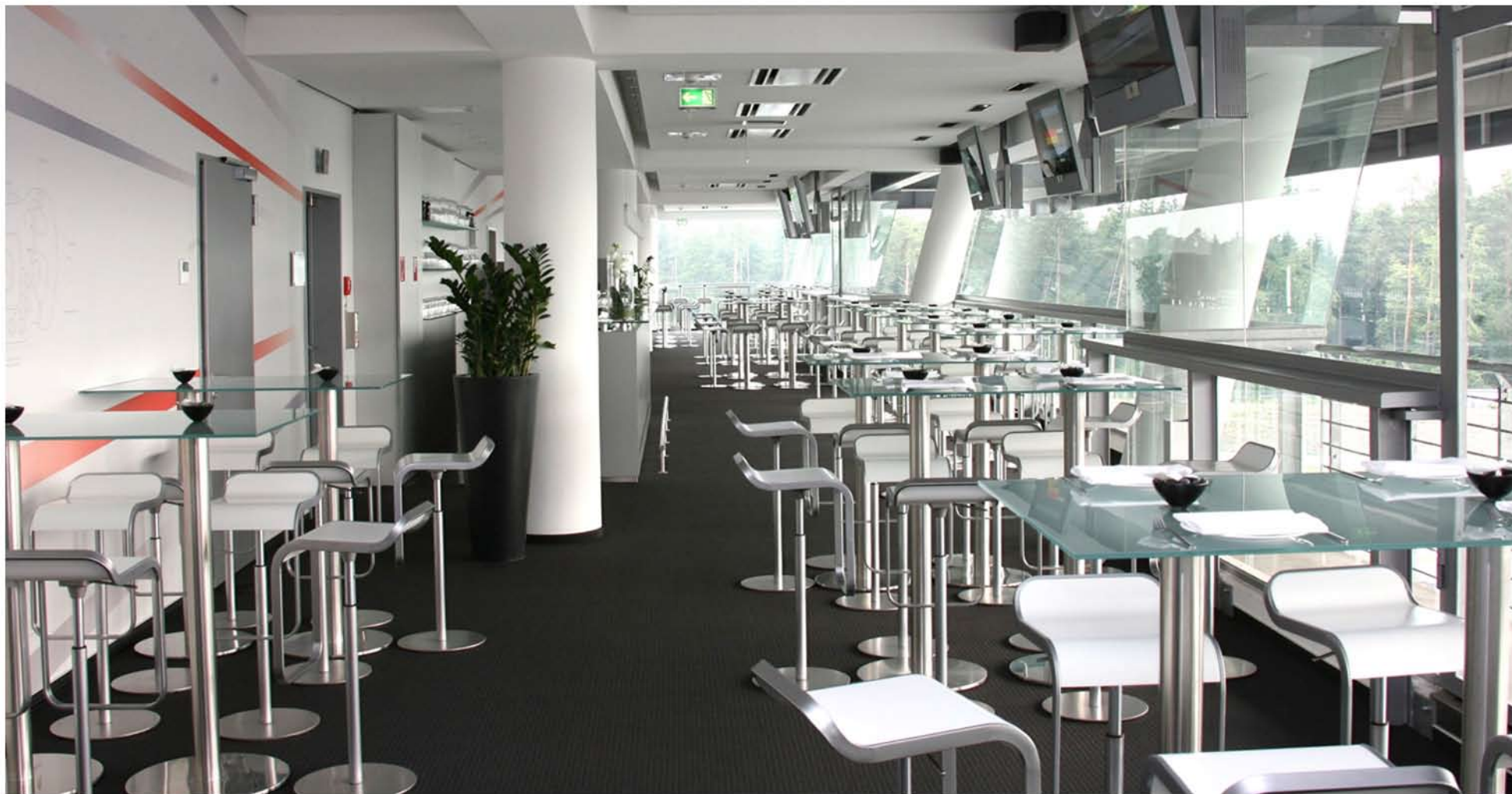


cromo satinato
mat chromed



acciaio inox
stainless steel







Premi / Awards



**Restaurant & Bar
Design Awards**



interior innovation award cologne

ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Pulire tutte le parti in legno, cuoio, tessuto e metallo con un panno umido, o con detergente liquido neutro diluito.

Non usare prodotti a base alcolica, candeggina, solvente o prodotti abrasivi.

Liquidi versati sul prodotto devono essere asciugati subito.

Per sollevare e spostare il prodotto non afferrare solo il sedile, bensì afferrare saldamente la struttura.

Il prodotto non deve essere sottoposto a carichi decentrati, è stato progettato per essere utilizzato in condizioni normali di appoggio (su quattro gambe o sulla base). L'azienda si solleva da ogni responsabilità per eventuali danni provocati su pavimenti delicati o teneri.

Evitare l'uso improprio del prodotto: non salire sul prodotto con i piedi, nè sul poggiatesta o sui braccioli. In particolar modo evitare oscillazioni che potrebbero pregiudicare il funzionamento e la sicurezza dell'utente.

Il legno ed il cuoio sono, per loro natura, facilmente danneggiabili, alcune piccole impurità e imperfezioni rientrano negli standard di qualità accettati.

Non esporre alle intemperie, agli agenti atmosferici né a fonti di calore superiori a 40°C. I prodotti destinati all'uso esterno subiscono comunque nel tempo l'azione degli agenti atmosferici. Eventuali alterazioni superficiali possono verificarsi a specifiche condizioni di esposizione di temperatura, umidità e salinità. Una corretta e frequente manutenzione e pulizia aumentano la durabilità del prodotto.

Il prodotto se è esposto alla luce del sole può essere soggetto a variazioni di colore.

Interventi di manutenzione devono essere eseguiti da personale esperto.

Smaltire l'imballo solo a completamento dell'assemblaggio, onde evitare lo smarrimento di eventuale ferramenta e componenti.

Una volta dimesso, il prodotto od i suoi componenti vanno conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento secondo quanto previsto dalla legislazione in vigore.

USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Clean all parts in wood, leather, fabric and metal with a damp cloth or a diluted neutral cleaner.

Do not use cleaners with alcohol, bleach, solvent or abrasive products.

Any liquid spilt on the product must be wiped up immediately.

When lifting or moving the product, hold it on the structure and not under the seat.

The product should not be subjected to unbalanced weights, as it is designed for a proper rest on the foothold (on four legs or on the base). Our company relieves from any responsibility in case of damage caused to fragile floors.

Avoid any improper use of the product: do not step on the product, on the footrest or on the armrests. Avoid any movements that could compromise the proper functionality of the product or the safety of the users.

Wood and leather, being natural materials, could be easily damaged. Small impurities or imperfections are within quality standard range.

Do not expose the product to weather conditions or atmospheric agents, nor to heat sources over 40°C. Also products for outdoor use could be afflicted by atmospheric agents. The product could undergo possible exterior changes due to particular exposure to heat, humidity and saltiness. An appropriate and frequent maintenance and cleaning of the product enhances its durability.

The product could change colour and shade, if exposed to direct sunlight.

Maintenance has to be carried out by experienced staff.

Dispose of the package only after assembling the product, in order to avoid the loss of ironmongery and components.

Once the product has been dismantled, the product itself or its components must be given to the public garbage disposal system, according to the legislation in force.